

Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

► **B**

**ΑΠΟΦΑΣΗ-ΠΛΑΙΣΙΟ 2008/947/ΔΕΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 27ης Νοεμβρίου 2008

σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αναγνώρισης δικαστικών αποφάσεων και αποφάσεων αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους με σκοπό την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων

(ΕΕ L 337 της 16.12.2008, σ. 102)

Τροποποιείται από:

Επίσημη Εφημερίδα

αριθ.      σελίδα      ημερομηνία

► **M1**

Απόφαση-πλαίσιο 2009/299/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 26ης Φεβρουαρίου 2009

L 81              24              27.3.2009



## ΑΠΟΦΑΣΗ-ΠΛΑΙΣΙΟ 2008/947/ΔΕΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Νοεμβρίου 2008

**σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αναγνώρισης δικαστικών αποφάσεων και αποφάσεων αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους με σκοπό την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και το άρθρο 34 παράγραφος 2 στοιχείο β),

την πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Ένωση έθεσε ως στόχο την ανάπτυξη ενός χώρου ελευθερίας, ασφαλείας και δικαιοσύνης. Αυτό προϋποθέτει την ύπαρξη μιας αντίληψης περί ελευθερίας, ασφαλείας και δικαιοσύνης εκ μέρους των κρατών μελών, η οποία να χαρακτηρίζεται από τα ίδια βασικά στοιχεία και να εδράζεται στις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και του κράτους δικαίου.
- (2) Σκοπός της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι η εγγύηση μεγαλύτερης ασφαλείας για όλους τους πολίτες. Εν προκειμένω, ακρογωνιαίο λίθο αποτελεί η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης των δικαστικών αποφάσεων, η οποία έχει κατοχυρωθεί στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που συνήλθε στο Τάμπερε στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999 και επιβεβαιωθεί με το πρόγραμμα της Χάγης: ενίσχυση της ελευθερίας, της ασφαλείας και της δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με ημερομηνία 4 και 5 Νοεμβρίου 2004 <sup>(3)</sup>. Στο πρόγραμμα μέτρων της 29ης Νοεμβρίου 2000 που υιοθετήθηκε με σκοπό την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης των ποινικών αποφάσεων, το Συμβούλιο ετάχθη υπέρ της συνεργασίας στον τομέα των ποινών με αναστολή και της απόλυσης υπό όρους.
- (3) Η απόφαση-πλαίσιο 2008/909/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης ποινικών αποφάσεων, οι οποίες επιβάλλουν ποινές στερητικές της ελευθερίας ή μέτρα ασφαλείας στερητικές της ελευθερίας, για τον σκοπό της εκτέλεσής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση <sup>(4)</sup>, αφορά την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση στερητικών της ελευθερίας ποινών ή μέτρων ασφαλείας στερητικών της ελευθερίας. Απαιτούνται περαιτέρω κοινοί κανόνες, ιδίως όταν έχει επιβληθεί ποινή μη στερητική της ελευθερίας που περιλαμβάνει την εποπτεία μέτρων αναστολής ή εναλλακτικών κυρώσεων σε πρόσωπο που δεν έχει τη νόμιμη και συνήθη κατοικία του στο κράτος της καταδίκης.
- (4) Η σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης, της 30ής Νοεμβρίου 1964, περί επιτηρήσεως των υφ' όρον καταδικασθέντων ή απολυθέντων προσώπων έχει κυρωθεί μόνο από 12 κράτη μέλη, σε ορισμένες περιπτώσεις με αρκετές επιφυλάξεις. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο συνιστά ένα πιο αποτελεσματικό εργαλείο διότι

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 147 της 30.6.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Γνώμη της 25ης Οκτωβρίου 2007 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην ΕΕ).

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 53 της 3.3.2005, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 327 της 5.12.2008, σ. 27.

## ▼B

βασίζεται στην αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης και μετέχουν όλα τα κράτη μέλη.

- (5) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και συμμορφώνεται προς τις αρχές που αναγνωρίζονται στο άρθρο 6 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, οι οποίες διατυπώνονται επίσης στο Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως στο κεφάλαιο VI. Καμία διάταξη της παρούσας απόφασης-πλαισίου δεν θα πρέπει να ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι απαγορεύει την άρνηση της αναγνώρισης δικαστικών αποφάσεων ή/και εποπτείας μέτρων αναστολής ή εναλλακτικών κυρώσεων, εφόσον υφίστανται αντικειμενικοί λόγοι να πιστεύεται ότι το μέτρο αναστολής ή η εναλλακτική κύρωση επιβλήθη προκειμένου να τιμωρηθεί ένα πρόσωπο για λόγους φύλου, φυλής, θρησκείας, εθνοτικής καταγωγής, ιθαγένειας, γλώσσας, πολιτικών πεποιθήσεων ή σεξουαλικού προσανατολισμού ή ότι το εν λόγω πρόσωπο θα μπορούσε να τεθεί σε μειονεκτική θέση για οποιονδήποτε από αυτούς τους λόγους.
- (6) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν θα πρέπει να εμποδίζει τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν τους συνταγματικούς τους κανόνες σε σχέση με το δικαίωμα για δίκαιη δίκη, την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, την ελευθερία του τύπου, την ελευθερία της έκφρασης σε άλλα μέσα μαζικής επικοινωνίας και την ανεξιθρησκία.
- (7) Οι διατάξεις της παρούσας απόφασης-πλαισίου θα πρέπει να εφαρμόζονται σύμφωνα με το δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα στο έδαφος των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 18 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
- (8) Στόχος της αμοιβαίας αναγνώρισης και της εποπτείας των ποινών με αναστολή, των ποινών υπό όρο, των εναλλακτικών κυρώσεων και της απόλυσης υπό όρους, στο κράτος εκτέλεσης, είναι να ενισχυθεί η προοπτική επανένταξης του καταδικασθέντος στην κοινωνία, επιτρέποντάς του να διατηρεί οικογενειακούς, γλωσσικούς, πολιτισμικούς και άλλους δεσμούς, αλλά και να βελτιωθεί η εποπτεία της συμμόρφωσης προς τα μέτρα αναστολής και τις εναλλακτικές κυρώσεις, προκειμένου να προλαμβάνεται η υποτροπή, λαμβανομένης υπόψη, με τον τρόπο αυτό, της προστασίας των θυμάτων και του κοινωνικού συνόλου.
- (9) Υπάρχουν πολλά είδη μέτρων αναστολής ή/και εναλλακτικών κυρώσεων τα οποία είναι κοινά στα κράτη μέλη και τα οποία όλα τα κράτη μέλη είναι πρόθυμα να εποπτεύουν. Η εποπτεία αυτών των ειδών μέτρων και κυρώσεων θα πρέπει να είναι υποχρεωτική, με ορισμένες εξαιρέσεις που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο. Τα κράτη μέλη μπορούν να δηλώσουν ότι είναι επιπλέον πρόθυμα να εποπτεύουν και άλλα είδη μέτρων αναστολής ή εναλλακτικών κυρώσεων.
- (10) Τα μέτρα αναστολής και οι εναλλακτικές κυρώσεις των οποίων η εποπτεία είναι, καταρχήν, υποχρεωτική περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, εντολές που αφορούν τη διαγωγή (όπως η υποχρεωτική διακοπή της κατανάλωσης οινοπνευματωδών), την κατοικία (όπως η υποχρέωση αλλαγής κατοικίας για λόγους ενδοοικογενειακής βίας), την εκπαίδευση και κατάρτιση (όπως η υποχρέωση παρακολούθησης μαθημάτων ασφαλούς οδήγησης), την ψυχαγωγία (όπως η υποχρεωτική διακοπή της ενασχόλησης με κάποιο άθλημα ή της παρακολούθησης του), και περιορισμούς ή τροποποίηση της άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας (όπως η υποχρέωση αναζήτησης επαγγελματικής δραστηριότητας σε διαφορετικό περιβάλλον εργασίας· η υποχρέωση αυτή δεν περιλαμβάνει την εποπτεία της συμμόρφωσης με τυχόν απαγορεύσεις άσκησης επαγγέλματος, που επιβλήθηκαν στο πρόσωπο, ως μέρος της κύρωσης).

## ▼B

- (11) Θα μπορούσε να χρησιμοποιείται, κατά περίπτωση, η ηλεκτρονική παρακολούθηση με σκοπό την εποπτεία μέτρων αναστολής ή εναλλακτικών κυρώσεων, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και διαδικασίες.
- (12) Το κράτος μέλος όπου καταδικάστηκε ο ενδιαφερόμενος μπορεί να διαβιβάζει τη δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, την απόφαση περί απόλυσης υπό όρους στο κράτος μέλος στο οποίο ο καταδικασθείς έχει τη νόμιμη και συνήθη διαμονή του, προς το σκοπό της αναγνώρισης και της εποπτείας των μέτρων αναστολής ή εναλλακτικών κυρώσεων που περιέχονται σε αυτήν τη δικαστική απόφαση.
- (13) Η απόφαση για τη διαβίβαση σε άλλο κράτος μέλος της καταδικαστικής απόφασης και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, της απόφασης αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους, θα πρέπει να λαμβάνεται κατά περίπτωση από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους έκδοσης λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τις δηλώσεις που έγιναν σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4 και τις δηλώσεις που έγιναν σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4 και το άρθρο 14 παράγραφος 3.
- (14) Η δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, η απόφαση αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους μπορεί επίσης να διαβιβάζεται σε άλλο κράτος μέλος από εκείνο στο οποίο διαμένει ο κατάδικος, εφόσον η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης, λαμβάνοντας υπόψη τυχόν προϋποθέσεις που έχουν τεθεί με δήλωση του εν λόγω κράτους σύμφωνα με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο, συναινεί στη διαβίβαση αυτή. Ειδικότερα, συναινεση για σκοπούς κοινωνικής επανένταξης μπορεί να δοθεί όταν ο καταδικασθείς, χωρίς να χάνει το δικαίωμα διαμονής του, σκοπεύει να μετακομίσει σε άλλο κράτος μέλος διότι έχει σύμβαση απασχόλησης, είναι μέλος της οικογένειας προσώπου το οποίο έχει μόνιμη και συνήθη διαμονή σε αυτό το κράτος μέλος, ή σκοπεύει να παρακολουθήσει σπουδές ή συγκεκριμένη εκπαίδευση σε αυτό το κράτος μέλος, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο.
- (15) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν το εθνικό τους δίκαιο και διαδικασίες για την αναγνώριση δικαστικής απόφασης και, κατά περίπτωση, απόφασης αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους. Σε περίπτωση καταδίκης υπό όρους ή εναλλακτικής κύρωσης που δεν περιέχει ποινή στερητική της ελευθερίας ή μέτρο ασφαλείας στερητικό της ελευθερίας επιβαλλόμενα σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς τη σχετική υποχρέωση ή οδηγία, το αποτέλεσμα θα ήταν ενδεχομένως ότι τα κράτη μέλη που έχουν προβεί σε δήλωση σύμφωνα την παρούσα απόφαση-πλαίσιο, όταν αποφασίζουν την αναγνώριση, συμφωνούν ότι θα εποπτεύουν τα σχετικά μέτρα αναστολής ή εναλλακτικές κυρώσεις και ότι δεν θα αναλάβουν άλλη ευθύνη πέρα από εκείνη που αφορά τη λήψη επακόλουθων αποφάσεων σχετικά με την τροποποίηση των υποχρεώσεων ή των οδηγιών που περιέχονται στο μέτρο αναστολής ή την εναλλακτική κύρωση ή σχετικά με τη μεταβολή της διάρκειας της περιόδου αναστολής. Κατά συνέπεια, το μόνο αποτέλεσμα της αναγνώρισης στις περιπτώσεις αυτές είναι ότι επιτρέπει στο κράτος εκτέλεσης να λαμβάνει επακόλουθες αποφάσεις του είδους αυτού.
- (16) Ένα κράτος μέλος δύναται να αρνηθεί να αναγνωρίσει δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, απόφαση αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους, εφόσον η δικαστική απόφαση εξεδόθη κατά πρόσωπου το οποίο δεν κρίθηκε ένοχο, όπως στην περίπτωση των διανοητικώς πασχόντων και η δικαστική απόφαση ή, κατά περίπτωση, η απόφαση αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους προβλέπει ιατρική/θεραπευτική αγωγή, την οποία το κράτος εκτέλεσης δεν δύναται να εποπτεύει, βάσει του εθνικού δικαίου, όσον αφορά τα εν λόγω πρόσωπα.

## ▼B

- (17) Ο λόγος άρνησης ο σχετικός με την εδαφικότητα θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις και με σκοπό τη συνεργασία στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, δυνάμει των διατάξεων της παρούσας απόφασης-πλαίσιο, λαμβανομένων συγχρόνως υπόψη των στόχων της. Κάθε απόφαση για την εφαρμογή αυτού του λόγου άρνησης πρέπει να βασίζεται σε κατά περίπτωση ανάλυση και σε διαβουλεύσεις μεταξύ των αρμόδιων αρχών του κράτους έκδοσης και του κράτους εκτέλεσης.
- (18) Εάν τα μέτρα αναστολής ή οι εναλλακτικές κυρώσεις περιλαμβάνουν ανάληψη κοινωφελούς υπηρεσίας, το κράτος εκτέλεσης θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να αρνηθεί την αναγνώριση της απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης αναστολής εκτέλεσης ή απόλυσης υπό όρους, εφόσον η κοινωφελής υπηρεσία θα ολοκληρωνόταν κανονικά εντός διαστήματος μικρότερου των έξι μηνών.
- (19) Το έντυπο του πιστοποιητικού συντάσσεται κατά τρόπο ώστε τα ουσιώδη στοιχεία της απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους να περιλαμβάνονται στο πιστοποιητικό, το οποίο θα πρέπει να μεταφράζεται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους εκτέλεσης. Το πιστοποιητικό θα πρέπει να βοηθά τις αρμόδιες αρχές του κράτους εκτέλεσης να λαμβάνουν αποφάσεις δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαίσιο, μεταξύ των οποίων και αποφάσεις περί αναγνώρισεως και αναλήψεως της ευθύνης για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων, αποφάσεων περί προσαρμογής των μέτρων εποπτείας και των εναλλακτικών κυρώσεων και επακόλουθων αποφάσεων σε περιπτώσεις ιδίως μη συμμόρφωσης με μέτρο αναστολής και εναλλακτική κύρωση.
- (20) Λαμβανομένης υπόψη της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης, στην οποία βασίζεται η παρούσα απόφαση-πλαίσιο, τα κράτη μέλη έκδοσης και εκτέλεσης θα πρέπει να μεριμνούν ούτως ώστε οι αρμόδιες αρχές τους να έχουν άμεση επαφή μεταξύ τους κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης-πλαισίου.
- (21) Όλα τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεριμνήσουν ώστε οι καταδικασθέντες, τους οποίους αφορούν οι αποφάσεις που λαμβάνονται δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου να διαθέτουν μια σειρά δικαιωμάτων και ένδικων μέσων, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, ασχέτως εάν οι αρμόδιες αρχές που έχουν ορισθεί για να λαμβάνουν αποφάσεις δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου είναι δικαστικές ή μη δικαστικής φύσεως.
- (22) Όλες οι επακόλουθες αποφάσεις που αφορούν ποινή με αναστολή, καταδίκη υπό όρους ή εναλλακτική κύρωση και οδηγούν στην επιβολή στερητικής της ελευθερίας ποινής ή μέτρου θα πρέπει να λαμβάνονται από δικαστική αρχή.
- (23) Δεδομένου ότι όλα τα κράτη μέλη έχουν κυρώσει τη σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης της 28ης Ιανουαρίου 1981 για την προστασία του ατόμου από την αυτοματοποιημένη επεξεργασία πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα, τα προσωπικά δεδομένα τα οποία γίνονται αντικείμενο επεξεργασίας κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης-πλαισίου θα πρέπει να προστατεύονται σύμφωνα με τις αρχές οι οποίες ορίζονται στην εν λόγω σύμβαση.
- (24) Δεδομένου ότι οι στόχοι της παρούσας απόφασης-πλαισίου, δηλαδή η διευκόλυνση της κοινωνικής επανένταξης του καταδίκου, η βελτίωση της προστασίας των θυμάτων και του κοινωνικού συνόλου, και η διευκόλυνση της εφαρμογής καταλλήλων μέτρων αναστολής και εναλλακτικών κυρώσεων σε περίπτωση παραβατών που δεν διαβιούν στο κράτος μέλος της καταδίκης, δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα ίδια τα κράτη μέλη και δύναται, συνεπώς, λόγω της διασυνοριακής φύσεως των συγκεκριμένων καταστάσεων, να επιτευχθεί καλύτερα στο επί-

## ▼B

πεδο της Ένωσης λόγω της εμβέλειας της δράσης, η Ένωση δύναται να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται από το άρθρο 5 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όπως αυτό εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο, της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των εν λόγω στόχων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ-ΠΛΑΙΣΙΟ:

*Άρθρο 1*

**Στόχοι και πεδίο εφαρμογής**

1. Στόχος της παρούσας απόφασης-πλαισίου είναι να διευκολυνθεί η κοινωνική επανένταξη των καταδικασθέντων, να βελτιωθεί η προστασία των θυμάτων και του κοινωνικού συνόλου και να διευκολυνθεί η εφαρμογή των κατάλληλων μέτρων αναστολής και εναλλακτικών κυρώσεων σε περίπτωση παραβατών οι οποίοι δεν ζουν στο κράτος της καταδίκης. Με σκοπό την επίτευξη αυτών των στόχων, η παρούσα απόφαση-πλαίσιο καθορίζει κανόνες σύμφωνα με τους οποίους το κράτος μέλος της νόμιμης και συνήθους κατοικίας του προσώπου, όταν ο καταδικασθείς έχει επιστρέψει ή θέλει να επιστρέψει στο εν λόγω κράτος, αναγνωρίζει τις δικαστικές αποφάσεις και, κατά περίπτωση, τις αποφάσεις αναστολής της εκτέλεσης ποινής ή απόλυσης υπό όρους, που εκδίδονται σε ένα άλλο κράτος μέλος και εποπτεύει τα μέτρα αναστολής που επιβάλλονται βάσει μιας τέτοιας απόφασης ή τις εναλλακτικές κυρώσεις που περιέχονται σε αυτή, και λαμβάνει κάθε άλλη απόφαση συνδεδεμένη με την εν λόγω δικαστική απόφαση, εκτός εάν η παρούσα απόφαση-πλαίσιο ορίζει άλλως.

2. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο ισχύει μόνο όσον αφορά:

- α) την αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων και, κατά περίπτωση, των αποφάσεων αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους·
- β) τη μεταβίβαση αρμοδιότητας για την εποπτεία μέτρων αναστολής και εναλλακτικών κυρώσεων·
- γ) όλες τις άλλες αποφάσεις που σχετίζονται με τα αναφερόμενα στα στοιχεία α) και β),

όπως περιγράφονται και προβλέπονται στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

3. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν εφαρμόζεται:

- α) στην εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων σε ποινικές υποθέσεις, οι οποίες επιβάλλουν ποινές στερητικές της ελευθερίας ή μέτρα ασφαλείας στερητικά της ελευθερίας και εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της απόφασης-πλαισίου 2008/909/ΔΕΥ του Συμβουλίου·
- β) στην αναγνώριση και την εκτέλεση χρηματικών ποινών και αποφάσεων δήμευσης οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της απόφασης-πλαισίου 2005/214/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης επί χρηματικών ποινών<sup>(1)</sup> και την απόφαση-πλαίσιο 2006/783/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης στις αποφάσεις δήμευσης<sup>(2)</sup>.

4. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν μεταβάλλει την υποχρέωση σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων και νομικών αρχών, όπως

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 76 της 22.3.2005, σ. 16.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 328 της 24.11.2006, σ. 59.

## ▼B

κατοχυρώνονται με το άρθρο 6 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

*Άρθρο 2*

**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης-πλαισίου, νοούνται ως:

1. «δικαστική απόφαση»: τελεσίδικη απόφαση ή διαταγή δικαστηρίου του κράτους έκδοσης, η οποία κρίνει ότι ένα φυσικό πρόσωπο έχει τελέσει ποινικό αδίκημα και επιβάλλει:
  - α) ποινή στέρησης της ελευθερίας ή μέτρο ασφαλείας στέρησης της ελευθερίας, εφόσον έχει χορηγηθεί απόλυση υπό όρους βάσει της εν λόγω δικαστικής απόφασης ή με μεταγενέστερη απόφαση αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους·
  - β) ποινή με αναστολή·
  - γ) καταδίκη υπό όρους·
  - δ) εναλλακτική κύρωση·
2. «ποινή με αναστολή»: ποινή ή μέτρο ασφαλείας στέρησης της ελευθερίας, η εκτέλεση των οποίων αναστέλλεται υπό όρους, εν όλω ή εν μέρει, κατά την έκδοση της απόφασης, διά της επιβολής ενός ή περισσότερων μέτρων αναστολής, τα οποία μπορούν να περιλαμβάνονται στην ίδια την απόφαση ή να ορίζονται σε χωριστή απόφαση αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή υπό όρους απόλυσης που λαμβάνεται από αρμόδια αρχή·
3. «καταδίκη υπό όρους»: μια απόφαση, στην οποία η επιβολή ποινής αναβλήθηκε υπό όρους διά της επιβολής ενός ή περισσότερων μέτρων αναστολής, τα οποία μπορούν να περιλαμβάνονται στην απόφαση ή να ορίζονται σε χωριστή απόφαση περί απόλυσης υπό όρους που λαμβάνεται από αρμόδια αρχή·
4. «εναλλακτική κύρωση»: κύρωση, εκτός από ποινή στέρησης της ελευθερίας, μέτρο ασφαλείας στέρησης της ελευθερίας ή χρηματική ποινή, η οποία επιβάλλει υποχρέωση ή όρο·
5. «απόφαση αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους»: τελεσίδικη απόφαση δικαστηρίου ή τελεσίδικη απόφαση αρμόδιας αρχής του κράτους έκδοσης η οποία λαμβάνεται βάσει τέτοιας δικαστικής απόφασης και η οποία:
  - α) διατάσσει απόλυση υπό όρους· ή
  - β) επιβάλλει μέτρα αναστολής·
6. «απόλυση υπό όρους»: τελεσίδικη απόφαση αρμόδιας αρχής ή απορρέουσα από το εθνικό δίκαιο περί πρόωρης απολύσεως καταδικασθέντος κατόπιν εκτίσεως μέρους της στέρησης της ελευθερίας ποινής ή του στέρησης της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας, με την επιβολή ενός ή περισσότερων μέτρων αναστολής·
7. «μέτρα αναστολής»: υποχρεώσεις και μέτρα που επιβάλλονται από αρμόδια αρχή σε φυσικό πρόσωπο, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους έκδοσης, σε συνδυασμό με αναστολή ποινής ή με καταδίκη ή απόλυση υπό όρους·
8. «κράτος έκδοσης»: το κράτος μέλος στο οποίο έχει εκδοθεί η δικαστική απόφαση·
9. «κράτος εκτέλεσης»: το κράτος μέλος όπου πραγματοποιείται η εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων κατόπιν απόφασης βάσει του άρθρου 8.



### Άρθρο 3

#### Ορισμός των αρμόδιων αρχών

1. Κάθε κράτος μέλος πληροφορεί τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου ποια αρχή ή αρχές είναι αρμόδιες, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας του, να ενεργούν σύμφωνα με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο, όταν το εν λόγω κράτος μέλος είναι το κράτος έκδοσης ή το κράτος εκτέλεσης.
2. Τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν μη δικαστικές αρχές ως τις αρμόδιες αρχές για τη λήψη αποφάσεων δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου, εφόσον οι αρχές αυτές είναι αρμόδιες για τη λήψη ανάλογων αποφάσεων δυνάμει του εθνικού τους δικαίου και σύμφωνα με τις εθνικές τους διαδικασίες.
3. Εάν λαμβάνεται απόφαση δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) ή γ) από αρμόδια αρχή πλην δικαστηρίου, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου, να μπορεί να επανεξετάζεται η απόφαση από δικαστήριο ή άλλο ανεξάρτητο όργανο δικαστικού χαρακτήρα.
4. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου θέτει τις ληφθείσες πληροφορίες στη διάθεση όλων των κρατών μελών και της Επιτροπής.

### Άρθρο 4

#### Είδη μέτρων αναστολής και εναλλακτικών κυρώσεων

1. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο εφαρμόζεται στα ακόλουθα μέτρα αναστολής ή εναλλακτικές κυρώσεις:
  - α) υποχρέωση του καταδικασθέντος να ενημερώνει συγκεκριμένη αρχή σχετικά με τυχόν αλλαγή κατοικίας ή τόπου εργασίας·
  - β) απαγόρευση εισόδου σε ορισμένους χώρους, μέρη ή καθορισμένες περιοχές στο κράτος έκδοσης ή στο κράτος εκτέλεσης·
  - γ) υποχρέωση που περιλαμβάνει περιορισμούς όσον αφορά την έξοδο από το κράτος εκτέλεσης·
  - δ) μέτρα που αφορούν τη διαγωγή, την κατοικία, την εκπαίδευση και κατάρτιση, την ψυχαγωγία ή περιλαμβάνουν περιορισμούς ή λεπτομέρειες όσον αφορά την άσκηση επαγγελματικής δραστηριότητας·
  - ε) υποχρέωση του καταδικασθέντος να εμφανίζεται κατά τακτά διαστήματα σε συγκεκριμένη αρχή·
  - στ) υποχρέωση του καταδικασθέντος να αποφεύγει την επαφή με συγκεκριμένα πρόσωπα·
  - ζ) υποχρέωση του καταδικασθέντος να αποφεύγει την επαφή με συγκεκριμένα αντικείμενα, τα οποία έχει χρησιμοποιήσει ή είναι πιθανόν να χρησιμοποιήσει με σκοπό την τέλεση αδικήματος·
  - η) υποχρέωση οικονομικής αποκατάστασης της ζημίας που προκλήθηκε από την τέλεση του αδικήματος ή/και υποχρέωση απόδειξης της συμμόρφωσης προς την υποχρέωση αυτή·
  - θ) υποχρέωση παροχής κοινωνικού υπηρεσίας·
  - ι) υποχρέωση συνεργασίας με τον αρμόδιο επιμελητή για την επιτήρηση του καταδικασθέντος ή με τον αρμόδιο εκπρόσωπο της υπηρεσίας κοινωνικής πρόνοιας·
  - ια) υποχρέωση υποβολής του καταδικασθέντος σε θεραπευτική αγωγή ή πρόγραμμα απεξάρτησης.
2. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, κατά την υλοποίηση της παρούσας απόφασης-πλαισίου στο εθνικό δίκαιο, τα μέτρα αναστολής και τις εναλλακτικές κυρώσεις, πέραν όσων αναφέρονται στην παράγραφο 1, που προτίθεται να επο-



## ▼B

πεύει. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου θέτει τις ληφθείσες πληροφορίες στη διάθεση όλων των κρατών μελών και της Επιτροπής.

*Άρθρο 5***Κριτήρια διαβίβασης μιας δικαστικής απόφασης, και ενδεχομένως, μιας απόφασης αναστολής**

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης μπορεί να διαβιβάζει τη δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, την απόφαση αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους στο κράτος μέλος στο οποίο ο καταδικασθείς έχει τη νόμιμη και συνήθη διαμονή του, όταν ο καταδικασθείς έχει επιστρέψει ή επιθυμεί να επιστρέψει στο εν λόγω κράτος.
2. Η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης μπορεί, κατόπιν αιτήσεως του καταδικασθέντος, να διαβιβάζει τη δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, την απόφαση αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους σε αρμόδια αρχή κράτους μέλους πλην του κράτους μέλους στο οποίο ο καταδικασθείς έχει τη νόμιμη και συνήθη διαμονή του, εφόσον η τελευταία αυτή αρχή έχει συναινέσει στη διαβίβαση αυτή.
3. Κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης-πλασίου, τα κράτη μέλη καθορίζουν υπό ποιες συνθήκες οι αρμόδιες αρχές τους δύνανται να συναινούν στη διαβίβαση δικαστικής απόφασης και, κατά περίπτωση, απόφασης αναστολής της εκτέλεσης ποινής ή απόλυσης υπό όρους σύμφωνα με την παράγραφο 2.
4. Κάθε κράτος μέλος υποβάλλει δήλωση προς τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου σχετικά με τις αποφάσεις που λαμβάνονται δυνάμει της παραγράφου 3. Τα κράτη μέλη μπορούν να τροποποιήσουν τη δήλωση αυτή ανά πάσα στιγμή. Η Γενική Γραμματεία θέτει τις ληφθείσες πληροφορίες στη διάθεση όλων των κρατών μελών και της Επιτροπής.

*Άρθρο 6***Διαδικασία διαβίβασης της δικαστικής απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης αναστολής εκτέλεσης της ποινής, μαζί με τη βεβαίωση**

1. Όταν σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 ή 2 η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης διαβιβάζει δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, την απόφαση αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους σε άλλο κράτος μέλος, μεριμνά ώστε να συνοδεύονται από βεβαίωση, το τυποποιημένο έντυπο της οποίας περιλαμβάνεται στο παράρτημα I.
2. Η δικαστική απόφαση, και, κατά περίπτωση, η απόφαση αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους, μαζί με το πιστοποιητικό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, διαβιβάζονται από την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης απευθείας στην αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης, με οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως και υπό συνθήκες που επιτρέπουν στο κράτος εκτέλεσης να διαπιστώνει τη γνησιότητά τους. Το πρωτότυπο της δικαστικής απόφασης και, όπου ισχύει, της απόφασης αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους ή επικυρωμένα αντίγραφα τους καθώς και το πρωτότυπο του πιστοποιητικού, αποστέλλονται στην αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης, εφόσον το ζητήσει. Όλες οι επίσημες επικοινωνίες πραγματοποιούνται επίσης απευθείας μεταξύ των εν λόγω αρμόδιων αρχών.
3. Το πιστοποιητικό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπογράφεται από την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης, η οποία βεβαιώνει και την ακρίβεια του περιεχομένου του.

## ▼B

4. Πέραν των μέτρων και των κυρώσεων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, το πιστοποιητικό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου προβλέπει μόνον εκείνα τα μέτρα ή τις κυρώσεις που κοινοποιεί το κράτος εκτέλεσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2.

5. Η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης διαβιβάζει τη δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, την απόφαση αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους, μαζί με το πιστοποιητικό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, μόνο σε ένα κράτος εκτέλεσης κάθε φορά.

6. Εάν η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης δεν είναι γνωστή στην αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης, η τελευταία αυτή διεξάγει όλες τις αναγκαίες έρευνες, μεταξύ άλλων, μέσω των σημείων επαφής του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου, το οποίο δημιουργήθηκε με την κοινή δράση 98/428/ΔΕΥ του Συμβουλίου (<sup>1</sup>), προκειμένου να λάβει πληροφορίες από το κράτος εκτέλεσης.

7. Εάν η αρχή του κράτους εκτέλεσης, η οποία παραλαμβάνει δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, απόφαση αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους, μαζί με το πιστοποιητικό της παραγράφου 1, δεν έχει τη δικαιοδοσία να την αναγνωρίσει και να λάβει τα επακόλουθα αναγκαία μέτρα για την εποπτεία των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων, τη διαβιβάζει αυτεπαγγέλτως στην αρμόδια αρχή και ενημερώνει αμέσως σχετικά την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης με οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως.

*Άρθρο 7***Συνέπειες για το κράτος έκδοσης**

1. Μόλις η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης αναγνωρίσει τη δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, την απόφαση αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους που της διαβιβάσθηκε και ενημερώσει την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης για την αναγνώριση αυτή, το κράτος έκδοσης δεν είναι πλέον αρμόδιο για την εποπτεία των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων που επιβλήθηκαν ούτε για τη λήψη των μεταγενέστερων μέτρων τα οποία προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1.

2. Η αρμοδιότητα κατά την παράγραφο 1 επιστρέφει στο κράτος έκδοσης:

- α) αμέσως μόλις η αρμόδια αρχή του γνωστοποιήσει στην αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης ανάκληση του πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4·
- β) στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3, σε συνδυασμό με την παράγραφο 5 του άρθρου 14 και
- γ) στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 20.

*Άρθρο 8***Απόφαση του κράτους εκτέλεσης**

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης αναγνωρίζει τη δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, την απόφαση αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους που διαβιβάσθηκε σύμφωνα με το άρθρο 5 και με τη διαδικασία του άρθρου 6 και λαμβάνει αμελλητί όλα τα αναγκαία μέτρα για την εποπτεία των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων, εκτός εάν η εν λόγω αρχή αποφασίσει να επικαλεσθεί έναν από τους λόγους άρνησης της αναγνώρισης και εποπτείας που αναφέρονται στο άρθρο 11.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 191 της 7.7.1998, σ. 4.

## ▼B

2. Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης μπορεί να αναβάλει τη λήψη απόφασης για την αναγνώριση της δικαστικής απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους, όταν το πιστοποιητικό του άρθρου 6 παράγραφος 1 είναι ελλιπές ή προδήλως δεν αντιστοιχεί στη δικαστική απόφαση ή, εφόσον συντρέχει περίπτωση, την απόφαση αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους, έως την παρέλευση εύλογης προθεσμίας για τη συμπλήρωση ή διόρθωση του πιστοποιητικού.

*Άρθρο 9***Προσαρμογή των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων**

1. Εάν η φύση ή η διάρκεια των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων ή η διάρκεια της περιόδου αναστολής είναι ασυμβίβαστες με το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης, η αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους μπορεί να τις προσαρμόζει, όσον αφορά στη φύση και στη διάρκεια των μέτρων αναστολής και εναλλακτικών κυρώσεων που επιβάλλονται, σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης για ανάλογα αδικήματα. Το προσαρμοσμένο μέτρο αναστολής ή εναλλακτική κύρωση πρέπει να αντιστοιχεί στο μέγιστο δυνατό βαθμό προς το μέτρο ή την κύρωση που έχει επιβληθεί στο κράτος έκδοσης.

2. Όταν το μέτρο αναστολής, η εναλλακτική κύρωση ή η περίοδος αναστολής προσαρμόζεται διότι έχει διάρκεια που υπερβαίνει τη μέγιστη προβλεπόμενη από το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης, η διάρκεια του προσαρμοσμένου μέτρου αναστολής, της εναλλακτικής κύρωσης ή της περιόδου αναστολής δεν είναι κατώτερη της μέγιστης διάρκειας που προβλέπεται για ανάλογα αδικήματα κατά το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης.

3. Το μέτρο αναστολής, η εναλλακτική κύρωση ή η περίοδος αναστολής που έχει προσαρμοσθεί δεν μπορεί να είναι έχει αυστηρότερο χαρακτήρα ή μεγαλύτερη διάρκεια από το μέτρο αναστολής, την εναλλακτική κύρωση ή την περίοδο αναστολής που επεβλήθη αρχικά.

4. Μετά την παραλαβή πληροφοριών που προβλέπονται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 ή στο άρθρο 18 παράγραφος 5, η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης μπορεί να αποφασίσει να ανακαλέσει το πιστοποιητικό του άρθρου 6 παράγραφος 1, εφόσον δεν έχει αρχίσει ακόμη η εποπτεία στο κράτος εκτέλεσης. Στην περίπτωση αυτή η απόφαση αυτή λαμβάνεται και διαβιβάζεται το συντομότερο δυνατόν και εντός δέκα ημερών από την παραλαβή των πληροφοριών.

*Άρθρο 10***Διττό αξιόποινο**

1. Τα ακόλουθα αδικήματα, εφόσον τιμωρούνται στο κράτος έκδοσης με στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας, με ανώτατο όριο ποινής τριών τουλάχιστον ετών, και όπως ορίζονται στο δίκαιο του κράτους έκδοσης, οδηγούν σε αναγνώριση της δικαστικής απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης αναστολής της εκτέλεσης ποινής ή απόλυσης υπό όρους, και σε εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων, σύμφωνα με τους όρους της παρούσας απόφασης-πλαισίου και χωρίς έλεγχο του διττού αξιοποίνου:

- συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση,
- τρομοκρατία,
- εμπορία ανθρώπων,
- σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και παιδική πορνογραφία,
- παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχότροπων ουσιών,
- παράνομη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και εκρηκτικών,

## ▼B

- δωροδοκία,
- καταδολίευση, περιλαμβανομένης της απάτης εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την έννοια της σύμβασης της 26ης Ιουλίου 1995 σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(1)</sup>,
- νομιμοποίηση προϊόντων εγκλήματος,
- παραχάραξη/κιβδηλεία νομίσματος, περιλαμβανομένου του ευρώ,
- ηλεκτρονικό έγκλημα,
- εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος, περιλαμβανομένου του λαθρεμπορίου απειλούμενων ζωικών ειδών και του λαθρεμπορίου απειλούμενων φυτικών ειδών και φυτικών ποικιλιών,
- διευκόλυνση παράνομης εισόδου και παραμονής,
- ανθρωποκτονία εκ προθέσεως, βαρεία σωματική βλάβη,
- παράνομο εμπόριο ανθρωπίνων οργάνων και ιστών,
- απαγωγή, παράνομη κατακράτηση και σύλληψη ομήρων,
- ρατσισμός και ξενοφοβία,
- οργανωμένη ή ένοπλη ληστεία,
- παράνομη διακίνηση πολιτιστικών αγαθών, περιλαμβανομένων των αρχαιοτήτων και των έργων τέχνης,
- υπεξαίρεση και απάτη,
- αθέμιτη προστασία έναντι παράνομου περιουσιακού οφέλους, εκβίαση,
- παραποίηση/απομίμηση και πειρατεία προϊόντων,
- πλαστογράφηση και διακίνηση διοικητικών εγγράφων,
- πλαστογράφηση μέσων πληρωμής,
- λαθρεμπόριο ορμονικών ουσιών και άλλων αυξητικών παραγόντων,
- λαθρεμπόριο πυρηνικών ή ραδιενεργών ουσιών,
- διακίνηση κλεμμένων οχημάτων,
- βιασμός,
- εμπρησμός,
- αδικήματα που υπάγονται στη δικαιοδοσία του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου,
- αεροπειρατεία και πειρατεία,
- δολιοφθορά.

2. Το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει να προσθέσει και άλλες κατηγορίες αδικημάτων στον κατάλογο της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου ανά πάσα στιγμή, ομόφωνα και έπειτα από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υπό τους όρους του άρθρου 39 παράγραφος 1 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το Συμβούλιο εξετάζει αν ο κατάλογος αυτός πρέπει να διευρυνθεί ή να τροποποιηθεί, με βάση την έκθεση που του υποβάλλεται δυνάμει του άρθρου 26 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης-πλαισίου.

3. Για αδικήματα που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 1, το κράτος εκτέλεσης μπορεί να εξαρτήσει την αναγνώριση της απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης αναστολής της εκτέλεσης ποινής ή απόλυσης υπό όρους, και την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων από τον όρο ότι η απόφαση αφορά πράξεις οι

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 49.

## ▼B

οποίες συνιστούν επίσης αδίκημα κατά το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης, ανεξαρτήτως αντικειμενικής υπόστασης ή νομικού χαρακτηρισμού τους.

4. Κάθε κράτος μέλος μπορεί, κατά το χρόνο της έκδοσης της απόφασης-πλαισίου ή αργότερα, να γνωστοποιήσει με δήλωση προς τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου ότι δεν θα εφαρμόζει την παράγραφο 1. Η δήλωση μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή. Οι σχετικές δηλώσεις ή οι ανακλήσεις τους δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Άρθρο 11

## Λόγοι άρνησης της αναγνώρισης και της εποπτείας

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης δύναται να αρνηθεί να αναγνωρίσει τη δικαστική απόφαση ή, κατά περίπτωση, την απόφαση αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους και να αναλάβει την ευθύνη για την εποπτεία των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων, εάν:

- α) το πιστοποιητικό του άρθρου 6 παράγραφος 1 είναι ελλιπές ή προδήλως δεν αντιστοιχεί στη δικαστική απόφαση ή στην απόφαση αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους και δεν συμπληρώθηκε ούτε διορθώθηκε εντός εύλογης προθεσμίας που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης·
- β) δεν πληρούνται τα κριτήρια του άρθρου 5 παράγραφος 1 και 2 ή του άρθρου 6 παράγραφος 4·
- γ) η αναγνώριση της δικαστικής απόφασης και η ανάληψη της ευθύνης για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων θα ήταν αντίθετες προς τη βασική αρχή *ne bis in idem*·
- δ) στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 3 και, όταν το κράτος εκτέλεσης έχει προβεί στη δήλωση του άρθρου 10 παράγραφος 4, σε μια περίπτωση αναφερομένη στο άρθρο 10 παράγραφος 1, η δικαστική απόφαση αφορά πράξη η οποία δεν συνιστά αδίκημα σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης· ωστόσο, όσον αφορά φορολογικά, τελωνειακά και συναλλαγματικά θέματα, το κράτος εκτέλεσης δεν μπορεί να αρνηθεί την εκτέλεση της δικαστικής απόφασης ή, κατά περίπτωση, της απόφασης αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους, με τη δικαιολογία ότι δεν προβλέπονται στο δίκαιό του ανάλογοι φόροι ή ανάλογες διατάξεις όσον αφορά φόρους, τελωνεία και συνάλλαγμα με αυτές που προβλέπει το δίκαιο του κράτους έκδοσης·
- ε) η εκτέλεση της ποινής έχει παραγραφεί σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης και αφορά πράξη η οποία εμπίπτει στη δικαιοδοσία του κράτους εκτέλεσης δυνάμει του εθνικού του δικαίου·
- στ) το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης προβλέπει ασυλία η οποία καθιστά αδύνατη την εποπτεία των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων·
- ζ) σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης, ο καταδικασθείς δεν μπορεί να θεωρηθεί, λόγω ηλικίας, ότι υπέχει ποινική ευθύνη για την πράξη για την οποία έχει εκδοθεί η απόφαση·

## ▼M1

- η) σύμφωνα με το πιστοποιητικό που προβλέπεται στο άρθρο 6, το πρόσωπο δεν εμφανίστηκε αυτοπροσώπως στη δίκη που οδήγησε στην έκδοση της απόφασης, εκτός εάν στο πιστοποιητικό αναφέρεται ότι το πρόσωπο, βάσει περαιτέρω δικονομικών απαιτήσεων που προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο του κράτους έκδοσης:

- i) εν ευθέτω χρόνο:

— είτε είχε κλητευθεί αυτοπροσώπως και με την κλήτευση είχε ενημερωθεί σχετικά με την προγραμματισμένη ημερο-

▼ **M1**

μηνία και τον τόπο διεξαγωγής της δίκης που οδήγησε στην έκδοση της αποφάσεως, είτε είχε δι' άλλων μέσων ενημερωθεί πραγματικά και επισήμως για την προγραμματισμένη ημερομηνία και τον τόπο διεξαγωγής της δίκης, κατά τρόπον ώστε να αποδεικνύεται σαφώς ότι τελούσε εν γνώσει της προγραμματισμένης δίκης,

και

— είχε ενημερωθεί ότι μπορεί να εκδοθεί απόφαση σε περίπτωση που το πρόσωπο δεν εμφανιστεί στη δίκη·

ή

- ii) το πρόσωπο τελούσε εν γνώσει της προγραμματισμένης δίκης, είχε δώσει δε εντολή σε δικηγόρο, τον οποίον διόρισε είτε το ενδιαφερόμενο πρόσωπο είτε το κράτος, να τον/την εκπροσωπήσει στη δίκη, και εκπροσωπήθηκε όντως από αυτόν τον δικηγόρο στη δίκη·

ή

- iii) αφού του επεδόθη η απόφαση και ενημερώθηκε ρητά για το δικαίωμά του να δικαστεί εκ νέου ή να ασκήσει ένδικο μέσο, όπου το πρόσωπο δικαιούται να παρίσταται, η δε ουσία της υπόθεσης, περιλαμβανομένων και νέων αποδεικτικών στοιχείων, θα επανεξεταστεί, και η δίκη μπορεί να οδηγήσει σε ανατροπή της αρχικής απόφασης·

— έχει δηλώσει ρητώς ότι δεν αμφισβητεί την απόφαση·

ή

— δεν έχει ζητήσει να δικαστεί εκ νέου ή δεν έχει ασκήσει ένδικο μέσο εντός της ισχύουσας προθεσμίας·

▼ **B**

- θ) η δικαστική απόφαση ή, κατά περίπτωση, η απόφαση περί απόλυσης υπό όρους προβλέπει ιατρική ή θεραπευτική αγωγή, την οποία, παρά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 2, το κράτος εκτέλεσης δεν μπορεί να επιβλέψει σύμφωνα με το νομικό σύστημα ή το σύστημα υγείας του·

- ι) το μέτρο αναστολής ή η εναλλακτική κύρωση έχει διάρκεια μικρότερη των 6 μηνών·

- ια) η απόφαση σχετίζεται με ποινικό αδίκημα το οποίο σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης θεωρείται ότι έχει διαπραχθεί εν όλω ή κατά μείζον ή ουσιώδες μέρος στο έδαφός του, ή σε τόπο που ισοδυναμεί προς το έδαφός του.

2. Η απόφαση βάσει της παραγράφου 1 στοιχείο ια) για αδικήματα που διαπράττονται εν μέρει στο έδαφος του κράτους εκτέλεσης ή σε τόπο που εξομοιώνεται με το έδαφός του λαμβάνεται από την αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης μόνο σε εξαιρετικές περιστάσεις και κατά περίπτωση, ανάλογα με τις ειδικές περιστάσεις της υπόθεσης και κυρίως με το εάν μείζον ή ουσιώδες τμήμα της επίδικης πράξης έλαβε χώρα στο κράτος έκδοσης.

3. Στις περιπτώσεις της παραγράφου 1 στοιχεία α), β), γ), η), θ), ι) και ια), η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης, πριν αποφασίσει να αρνηθεί να αναγνωρίσει τη δικαστική απόφαση ή, κατά περίπτωση, την απόφαση αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους, και να αναλάβει την ευθύνη για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων, επικοινωνεί με την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης, με κάθε πρόσφορο μέσο, και της ζητεί να παράσχει αμελλητί, εφόσον απαιτείται, όλες τις τυχόν αναγκαίες πρόσθετες πληροφορίες.

4. Όταν η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης έχει αποφασίσει να επικαλεσθεί το λόγο άρνησης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου και ιδίως το λόγο που αναφέρεται στο στοιχείο δ) ή

**▼B**

το στοιχείο ια) της παραγράφου αυτής, δύναται, ωστόσο, κατόπιν συμφωνίας με την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης, να αποφασίσει να εποπτεύσει τα μέτρα αναστολής ή τις εναλλακτικές κυρώσεις που επιβάλλονται με τη δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, με την απόφαση αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους, η οποία της έχει διαβιβασθεί, χωρίς να αναλάβει την ευθύνη για τη λήψη οποιασδήποτε από τις αποφάσεις οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ).

*Άρθρο 12***Προθεσμίες**

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης αποφασίζει, το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός 60 ημερών μετά την παραλαβή της δικαστικής απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους, μαζί με το πιστοποιητικό του άρθρου 6 παράγραφος 1, εάν θα αναγνωρίσει ή όχι τη δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, την απόφαση αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους και θα αναλάβει την ευθύνη για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων. Ενημερώνει αμέσως για την απόφαση της την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης με οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως.

2. Όταν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης δεν μπορεί να τηρήσει τις προθεσμίες της παραγράφου 1, ενημερώνει αμέσως την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης, με οποιονδήποτε τρόπο επιλέξει, αναφέροντας τους λόγους της καθυστέρησης και δηλώνοντας το χρόνο που υπολογίζει ότι θα χρειασθεί για να εκδώσει τελική απόφαση.

*Άρθρο 13***Ισχύον δίκαιο**

1. Η εποπτεία και η εφαρμογή των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων διέπεται από το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης.

2. Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης δύναται να εποπτεύει την εκπλήρωση της υποχρέωσης οικονομικής αποκατάστασης της εκ του αδικήματος ζημίας που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο η) απαιτώντας από τον καταδικασθέντα να παρέχει απόδειξη της συμμόρφωσης προς την υποχρέωση αποκατάστασης της ζημίας που προκλήθηκε από την τέλεση του αδικήματος.

*Άρθρο 14***Δικαιοδοσία λήψης όλων των μεταγενέστερων αποφάσεων και ισχύον δίκαιο**

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης έχει δικαιοδοσία να λαμβάνει όλες τις μεταγενέστερες αποφάσεις που αφορούν ποινή με αναστολή, απόλυση υπό όρους, καταδίκη υπό όρους και εναλλακτική κύρωση, ιδίως σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς μέτρο αναστολής ή εναλλακτική κύρωση ή εφόσον ο καταδικασθείς τελέσει νέα αξιόποινη πράξη.

Οι μεταγενέστερες αυτές αποφάσεις περιλαμβάνουν κυρίως:

- α) την τροποποίηση των υποχρεώσεων ή μέτρων που προβλέπονται στο μέτρο αναστολής ή στην εναλλακτική κύρωση, ή μεταβολή της διάρκειας της περιόδου αναστολής·
- β) την ανάκληση της αναστολής της εκτέλεσης της δικαστικής απόφασης ή της απόφασης για υφ' όρον απόλυση και

## ▼B

γ) την επιβολή στερητικής της ελευθερίας ποινής ή στερητικού της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας, σε περίπτωση εναλλακτικής κύρωσης ή καταδίκης υπό όρους.

2. Το δικαίωμα του κράτους εκτέλεσης εφαρμόζεται στις αποφάσεις που λαμβάνονται δυνάμει της παραγράφου 1 και σε όλες τις μεταγενέστερες συνέπειες της δικαστικής απόφασης, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της εκτέλεσης και, εφόσον απαιτείται, της προσαρμογής της στερητικής της ελευθερίας ποινής ή του στερητικού της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας.

3. Κατά την έκδοση της απόφασης-πλαisiού ή αργότερα, κάθε κράτος μέλος μπορεί, με δήλωση που κοινοποιεί στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου να δηλώνει ότι, ως κράτος εκτέλεσης δύναται, σε κατηγορίες περιπτώσεων που θα προσδιορίζει το εν λόγω κράτος μέλος, να αρνηθεί να αναλάβει την ευθύνη που προβλέπει η παράγραφος 1.

α) σε περιπτώσεις που αφορούν εναλλακτική κύρωση, στις οποίες η δικαστική απόφαση δεν περιέχει ποινή ή μέτρο ασφαλείας στερητικά της ελευθερίας τα οποία πρέπει να επιβληθούν σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη σχετική υποχρέωση ή όρο·

β) σε περιπτώσεις που αφορούν καταδίκη υπό όρους·

γ) σε περιπτώσεις κατά τις οποίες η απόφαση αφορά πράξεις οι οποίες δεν συνιστούν αδίκημα κατά το δικαίωμα του κράτους εκτέλεσης, ανεξαρτήτως αντικειμενικής υποστάσεως ή νομικού χαρακτηρισμού τους.

4. Όταν κράτος μέλος κάνει χρήση οποιασδήποτε από τις δυνατότητες που προβλέπονται στην παράγραφο 3, η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης μεταβιβάζει τη δικαιοδοσία εκ νέου στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους έκδοσης σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με μέτρο αναστολής ή με εναλλακτική κύρωση εάν η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης θεωρεί ότι επιβάλλεται η λήψη μεταγενέστερης απόφασης, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) ή γ).

5. Στις περιπτώσεις της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, δεν τίθεται η υποχρέωση αναγνώρισης της δικαστικής απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους ούτε η υποχρέωση λήψης χωρίς καθυστέρηση όλων των απαραίτητων μέτρων για την εποπτεία του μέτρου αναστολής ή της εναλλακτικής κύρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1.

6. Οι δηλώσεις της παραγράφου 3 γίνονται με κοινοποίηση προς τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου. Η δήλωση μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή. Η δήλωση και η ανάκλησή της που αναφέρονται στο παρόν άρθρο δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

*Άρθρο 15***Διαβουλεύσεις μεταξύ των αρμόδιων αρχών**

Όταν και εφόσον ενδείκνυται, οι αρμόδιες αρχές του κράτους έκδοσης και του κράτους εκτέλεσης μπορούν να πραγματοποιούν διαβουλεύσεις μεταξύ τους με σκοπό τη διευκόλυνση της ομαλής και αποτελεσματικής εφαρμογής της παρούσας απόφασης-πλαisiού.

*Άρθρο 16***Υποχρεώσεις των εμπλεκόμενων αρχών όταν το κράτος εκτέλεσης είναι αρμόδιο για τη λήψη όλων των περαιτέρω αποφάσεων**

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης, με οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως, για όλες τις αποφάσεις οι οποίες αφορούν:

α) την τροποποίηση των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων·



## ▼B

β) την ανάκληση της αναστολής της εκτέλεσης της δικαστικής απόφασης ή την ανάκληση της απόφασης για υπό όρους απόλυση·

γ) την επιβολή στερητικής της ελευθερίας ποινής ή στερητικού της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας λόγω μη συμμόρφωσης προς μέτρο αναστολής ή εναλλακτική κύρωση·

δ) την εκπνοή των μέτρων αναστολής ή της εναλλακτικής κύρωσης.

2. Εάν της ζητηθεί από την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης, η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης την ενημερώνει σχετικά με τη μέγιστη διάρκεια στέρησης της ελευθερίας η οποία προβλέπεται στο εθνικό δίκαιο του κράτους εκτέλεσης για το αδίκημα επί του οποίου εξεδόθη η απόφαση και η οποία θα μπορούσε να επιβληθεί στον καταδικασθέντα σε περίπτωση παραβίασης των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων. Η ενημέρωση αυτή παρέχεται αμέσως μετά την παραλαβή της δικαστικής απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους, μαζί με το πιστοποιητικό του άρθρου 6 παράγραφος 1.

3. Η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης ενημερώνει αμέσως την αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης, με οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως, σχετικά με περιστάσεις ή πορίσματα που κατά την κρίση της θα μπορούσαν να οδηγήσουν στη λήψη μιας ή περισσότερων από τις αποφάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), β) ή γ).

*Άρθρο 17***Υποχρεώσεις των ενδιαφερόμενων αρχών όταν το κράτος έκδοσης είναι αρμόδιο για τη λήψη μεταγενέστερων αποφάσεων**

1. Αν η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης είναι αρμόδια για τη λήψη των μεταγενέστερων αποφάσεων οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, κατ' εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 3, η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης της κοινοποιεί αμέσως:

α) τυχόν πόρισμα, το οποίο ενδέχεται να συνεπάγεται ανάκληση της αναστολής της εκτέλεσης της δικαστικής απόφασης ή της απόφασης για απόλυση υπό όρους·

β) τυχόν πόρισμα, το οποίο ενδέχεται να συνεπάγεται επιβολή στερητικής της ελευθερίας ποινής ή στερητικού της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας·

γ) οποιαδήποτε άλλα γεγονότα και περιστάσεις που η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης ζητεί να της παρασχεθούν και που της είναι απαραίτητα ώστε να μπορέσει να λάβει τις μεταγενέστερες αποφάσεις, σύμφωνα με το εθνικό της δίκαιο.

2. Όταν κράτος μέλος κάνει χρήση της δυνατότητας που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, η αρμόδια αρχή του κράτους αυτού ενημερώνει την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης σε περίπτωση μη συμμόρφωσης του καταδικασθέντος με μέτρο αναστολής ή με εναλλακτική κύρωση.

3. Για την κοινοποίηση των πορισμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β) και στην παράγραφο 2 χρησιμοποιείται το τυποποιημένο έντυπο που περιέχεται στο παράρτημα II. Για την κοινοποίηση των ευρημάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) χρησιμοποιείται οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως, περιλαμβανομένου ει δυνατόν και του τυποποιημένου εντύπου που περιέχεται στο παράρτημα II.

4. Εάν, δυνάμει του εθνικού δικαίου του κράτους έκδοσης, απαιτείται η ακρόαση του καταδικασθέντος ενώπιον δικαστηρίου πριν ληφθεί απόφαση όσον αφορά την καταδίκη, η απαίτηση αυτή είναι δυνατόν να καλύπτεται με την εφαρμογή, τηρουμένων των αναλογιών, της διαδικασίας η οποία προβλέπεται στις πράξεις διεθνούς δικαίου ή δικαίου της

**▼B**

Ευρωπαϊκής Ένωσης που προβλέπουν τη χρήση εικονοδιάσκεψης για την ακρόαση προσώπων.

5. Η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης για όλες τις αποφάσεις οι οποίες αφορούν:

- α) την ανάκληση της αναστολής της εκτέλεσης της δικαστικής απόφασης ή της απόφασης για απόλυση υπό όρους·
- β) την επιβολή στερητικής της ελευθερίας ποινής ή στερητικού της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας, όταν το εν λόγω μέτρο περιλαμβάνεται στη δικαστική απόφαση·
- γ) την επιβολή στερητικής της ελευθερίας ποινής ή στερητικού της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας, όταν το εν λόγω μέτρο δεν περιλαμβάνεται στη δικαστική απόφαση·
- δ) την εκπνοή των μέτρων αναστολής ή της εναλλακτικής κύρωσης.

### *Άρθρο 18*

#### **Ενημέρωση από το κράτος εκτέλεσης σε όλες τις περιπτώσεις**

Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης, με οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως:

1. για τη διαβίβαση της δικαστικής απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους, μαζί με τη βεβαίωση του άρθρου 6 παράγραφος 1, στην αρμόδια αρχή που είναι υπεύθυνη για την αναγνώρισή της και για τη λήψη των επακόλουθων μέτρων με στόχο την εποπτεία των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 7·
2. για το γεγονός ότι είναι πρακτικώς αδύνατη η εκτέλεση της ποινής λόγω του ότι, μετά τη διαβίβαση της δικαστικής απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους, μαζί με τη βεβαίωση του άρθρου 6 παράγραφος 1, προς το κράτος εκτέλεσης, ο κατάδικος δεν μπορεί να εντοπισθεί στο έδαφος του κράτους εκτέλεσης, οπότε το κράτος εκτέλεσης δεν υποχρεούται να εποπτεύσει την εκτέλεση μέτρων αναστολής ή εναλλακτικών κυρώσεων·
3. για την τελεσίδικη απόφαση σχετικά με την αναγνώριση της δικαστικής απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους και σχετικά με τη λήψη όλων των αναγκαίων μέτρων για την εποπτεία των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων·
4. για οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με τη μη αναγνώριση της δικαστικής απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης αναστολής της εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους και σχετικά με την ανάληψη ευθύνης για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων, σύμφωνα με το άρθρο 11, μαζί με τους λόγους που οδήγησαν στην απόφαση αυτή·
5. για οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με την προσαρμογή των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων, σύμφωνα με το άρθρο 9, μαζί με τους λόγους που οδήγησαν στην απόφαση αυτή·
6. για οποιαδήποτε απόφαση αμνηστίας ή χάριτος η οποία οδηγεί στη μη εποπτεία των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων για τους λόγους του άρθρου 19 παράγραφος 1, μαζί με τους λόγους που οδήγησαν στην απόφαση αυτή, κατά περίπτωση.

## ▼B

*Άρθρο 19***Αμνηστία, χάρη, αναθεώρηση της δικαστικής απόφασης**

1. Επιτρέπεται η χορήγηση αμνηστίας ή χάριτος τόσο από το κράτος έκδοσης όσο και από το κράτος εκτέλεσης.
2. Μόνο το κράτος έκδοσης αποφασίζει όσον αφορά την αναθεώρηση της δικαστικής απόφασης στην οποία βασίζεται η εποπτεία των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαίσιο.

*Άρθρο 20***Λήξη της δικαιοδοσίας του κράτους εκτέλεσης**

1. Αν ο καταδικασθείς εξαφανισθεί ή δεν έχει πλέον τη νόμιμη και συνήθη διαμονή του στο κράτος εκτέλεσης, η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης μπορεί να αναπέμψει στην αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης τη δικαιοδοσία όσον αφορά την εποπτεία των μέτρων αναστολής και την επιβολή των εναλλακτικών κυρώσεων καθώς και όσον αφορά κάθε περαιτέρω απόφαση σχετικά με τη δικαστική απόφαση.
2. Αν διεξαχθεί στο κράτος έκδοσης νέα ποινική διαδικασία κατά του ενδιαφερομένου, η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης δύναται να καλέσει την αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης να αναπέμψει στην αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης τη δικαιοδοσία όσον αφορά την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων καθώς και όσον αφορά κάθε περαιτέρω απόφαση σχετικά με τη δικαστική απόφαση. Σε αυτή την περίπτωση, η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης δύναται να αναπέμψει τη δικαιοδοσία αυτή στην αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης.
3. Όταν, κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου, η δικαιοδοσία αναπέμπεται στο κράτος έκδοσης, η αρμόδια αρχή του κράτους αυτού αναλαμβάνει εκ νέου τη δικαιοδοσία αυτήν. Για την περαιτέρω εποπτεία των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων, η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης λαμβάνει υπόψη τη διάρκεια και το βαθμό συμμόρφωσης προς τα μέτρα αναστολής ή τις εναλλακτικές κυρώσεις στο κράτος εκτέλεσης καθώς και τις τυχόν αποφάσεις που έχουν ληφθεί από το κράτος εκτέλεσης σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1.

*Άρθρο 21***Γλώσσες**

Τα πιστοποιητικά του άρθρου 6 παράγραφος 1 μεταφράζονται στην επίσημη ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους εκτέλεσης. Κάθε κράτος μέλος μπορεί, είτε κατά την υιοθέτηση της παρούσας απόφασης-πλαίσιου είτε αργότερα, να αναφέρει, σε δήλωση που κατατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, ότι δέχεται μετάφραση σε μία ή περισσότερες άλλες επίσημες γλώσσες των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

*Άρθρο 22***Έξοδα**

Τα έξοδα που απορρέουν από την εφαρμογή της παρούσας απόφασης-πλαίσιου βαρύνουν το κράτος εκτέλεσης, εκτός από τα έξοδα που προέκυψαν αποκλειστικά στην επικράτεια του κράτους έκδοσης.

## ▼B

*Άρθρο 23***Σχέση με άλλες συμφωνίες και διακανονισμούς**

1. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο, αντικαθιστά από τις 6 Δεκεμβρίου 2011, στις σχέσεις μεταξύ των κρατών μελών, τις αντίστοιχες διατάξεις της σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης της 30 Νοεμβρίου 1964 περί επιτηρήσεως των υπό όρους καταδικασθέντων ή απολυθέντων προσώπων.
2. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίζουν την εφαρμογή διμερών ή πολυμερών συμφωνιών ή διακανονισμών εν ισχύ μετά τις 6 Δεκεμβρίου 2008, εφόσον οι εν λόγω συμφωνίες ή διακανονισμοί επιτρέπουν την επέκταση ή τη διεύρυνση των στόχων της παρούσας απόφασης-πλαισίου και συμβάλλουν στην απλούστευση ή την περαιτέρω διευκόλυνση των διαδικασιών για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων.
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνάπτουν διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες ή διακανονισμούς μετά τις 6 Δεκεμβρίου 2008, εφόσον οι εν λόγω συμφωνίες ή οι διακανονισμοί επιτρέπουν την επέκταση ή τη διεύρυνση της παρούσας απόφασης-πλαισίου και συμβάλλουν στην απλούστευση ή στην περαιτέρω διευκόλυνση των διαδικασιών για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων.
4. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, έως τις 6 Μαρτίου 2009 ποιες από τις ισχύουσες συμφωνίες και διακανονισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 2 επιθυμούν να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν επίσης στο Συμβούλιο και την Επιτροπή οποιαδήποτε νέα συμφωνία ή διακανονισμό, που προβλέπονται από την παράγραφο 3, εντός τριών μηνών από την υπογραφή τους.

*Άρθρο 24***Εδαφική ισχύς**

Η παρούσα απόφαση ισχύει στο Γιβραλτάρ.

*Άρθρο 25***Υλοποίηση**

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο μέχρι τις 6 Δεκεμβρίου 2011.
2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων με τις οποίες μεταφέρουν στο εθνικό τους δίκαιο τις υποχρεώσεις που τους επιβάλλει η παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

*Άρθρο 26***Αναθεώρηση**

1. Έως τις 6 Δεκεμβρίου 2014 η Επιτροπή εκπονεί έκθεση βάσει των πληροφοριών που λαμβάνει από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 2.
2. Βάσει της εκθέσεως αυτής το Συμβούλιο αξιολογεί:
  - α) κατά πόσον τα κράτη μέλη έχουν λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε να συμμορφωθούν με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο και
  - β) την εφαρμογή της παρούσας απόφασης-πλαισίου.
3. Η έκθεση συνοδεύεται, εφόσον είναι απαραίτητο, από νομοθετικές προτάσεις.

**▼ B**

*Άρθρο 27*

**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## ΒΕΒΑΙΩΣΗ

σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης-πλαίσιου 2008/947/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αναγνώρισης δικαστικών αποφάσεων και αποφάσεων αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους με σκοπό την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων <sup>(1)</sup>

α) Κράτος έκδοσης:  
Κράτος εκτέλεσης:

β) Δικαστήριο που εξέδωσε την απόφαση με την οποία επιβάλλεται ποινή με αναστολή, εναλλακτική κύρωση ή καταδίκη υπό όρους:  
Επίσημη ονομασία:  
Αναφέρατε εάν μπορεί κανείς να βρει πρόσθετες πληροφορίες για την απόφαση από:  
☐ το δικαστήριο που αναφέρεται ανωτέρω  
☐ την κεντρική αρχή· εάν σημειώσατε αυτό το τετράγωνο, αναφέρατε το επίσημο όνομα αυτής της κεντρικής αρχής:  
☐ άλλη αρμόδια αρχή· εάν σημειώσατε αυτό το τετράγωνο, αναφέρατε το επίσημο όνομα αυτής της αρχής:  
Στοιχεία επικοινωνίας του δικαστηρίου/της κεντρικής αρχής/άλλης αρμόδιας αρχής  
Διεύθυνση:  
Αριθμός τηλ.: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)  
Αριθμός φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)  
Αρμόδιος επαφής:  
Επώνυμο:  
Όνομα (ονόματα):  
Θέση (τίτλος/βαθμός):  
Αριθμός τηλ.: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)  
Αριθμός φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)  
Ηλεκτρονική διεύθυνση (εάν υπάρχει):  
Γλώσσες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για επικοινωνία:

γ) Όνομα της αρχής που εξέδωσε την απόφαση περί απόλυσης υπό όρους (εάν συντρέχει περίπτωση)  
Επίσημη ονομασία:  
Αναφέρατε εάν μπορεί κανείς να βρει πρόσθετες πληροφορίες για την απόφαση από  
☐ την αρχή που αναφέρεται ανωτέρω  
☐ την κεντρική αρχή· εάν σημειώσατε αυτό το τετράγωνο, αναφέρατε το επίσημο όνομα αυτής της κεντρικής αρχής εάν η πληροφορία αυτή δεν έχει ήδη δοθεί στο σημείο β):  
☐ άλλη αρμόδια αρχή· εάν σημειώσατε αυτό το τετράγωνο, αναφέρατε το επίσημο όνομα αυτής της αρχής εάν αυτό δεν έχει ήδη δοθεί στο σημείο β):  
στοιχεία επικοινωνίας της αρχής, της κεντρικής αρχής ή άλλης αρμόδιας αρχής, εάν οι πληροφορίες αυτές δεν έχουν ήδη δοθεί στο σημείο β)  
Διεύθυνση:  
Αριθμός τηλ.: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)  
Αριθμός φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)  
Αρμόδιος επαφής:  
Επώνυμο:  
Όνομα (ονόματα):  
Θέση (τίτλος/βαθμός):  
Αριθμός τηλ.: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)  
Αριθμός φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)  
Ηλεκτρονική διεύθυνση (εάν υπάρχει):  
Γλώσσες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για επικοινωνία:

<sup>(1)</sup> Η παρούσα βεβαίωση πρέπει να έχει γραφεί, ή μεταφραστεί, στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους εκτέλεσης, ή σε οποιαδήποτε άλλη επίσημη γλώσσα των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης η οποία είναι αποδεκτή από το εν λόγω κράτος.

## ▼ B

## δ) Αρχή αρμόδια για την εποπτεία των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων

Αρχή αρμόδια για την εποπτεία των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων στο κράτος μέλος έκδοσης:

☐ Η αρχή/το Δικαστήριο που αναφέρεται στο σημείο β).

☐ Η αρχή που αναφέρεται στο σημείο γ).

☐ άλλη αρχή (αναφέρατε την επίσημη ονομασία της):

Αναφέρατε σε ποια αρχή πρέπει να απευθυνθεί κανείς για να αποκτήσει πρόσθετες πληροφορίες προς το σκοπό της εποπτείας των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων:

☐ την αρχή που αναφέρεται ανωτέρω

☐ την κεντρική αρχή: εάν σημειώσατε αυτό το τετράγωνο, αναφέρατε το επίσημο όνομα αυτής της κεντρικής αρχής εάν η πληροφορία αυτή δεν έχει ήδη δοθεί στα σημεία β) ή γ):

Στοιχεία επικοινωνίας της αρχής ή της κεντρικής αρχής, εάν οι πληροφορίες αυτές δεν έχουν ήδη δοθεί στα σημεία β) ή γ)

Διεύθυνση:

Αριθμός τηλ.: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)

Αριθμός φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)

Αρμόδιος επαφής:

Επώνυμο:

Όνομα (ονόματα):

Θέση (τίτλος/βαθμός):

Αριθμός τηλ.: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)

Αριθμός φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)

Ηλεκτρονική διεύθυνση (εάν υπάρχει):

Γλώσσες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για επικοινωνία:

## ε) Πληροφορίες σχετικά με το φυσικό πρόσωπο για το οποίο έχει εκδοθεί η δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, η απόφαση περί απόλυσης υπό όρους

Επώνυμο:

Όνομα (ονόματα):

Πατρικό επώνυμο (εάν διαφέρει):

Ψευδώνυμο (εάν υπάρχουν):

Φύλο:

Ιθαγένεια:

Αριθμός ταυτότητας ή κοινωνικής ασφάλισης (εάν υπάρχει):

Ημερομηνία γέννησης:

Τόπος γέννησης:

Τελευταία γνωστή διεύθυνση/διαμονή:

— στο κράτος έκδοσης:

— στο κράτος εκτέλεσης:

— αλλού:

Γλώσσα ή γλώσσες τις οποίες κατανοεί το πρόσωπο (εφόσον είναι γνωστές):

Δώστε τις ακόλουθες πληροφορίες, εάν υπάρχουν:

— Τύπος και αριθμός του ή των εγγράφων ταυτότητας του καταδικασθέντος προσώπου (δελτίο ταυτότητας, διαβατήριο):

— Τύπος και αριθμός της άδειας διαμονής του καταδικασθέντος προσώπου στο κράτος εκτέλεσης:

## ▼B

στ) Πληροφορίες σχετικά με το κράτος μέλος, στο οποίο διαβιβάζονται η δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, η απόφαση περί απόλυσης υπό όρους, μαζί με τη βεβαίωση

Η δικαστική απόφαση και, κατά περίπτωση, η απόφαση περί απόλυσης υπό όρους, μαζί με τη βεβαίωση διαβιβάζονται στο κράτος εκτέλεσης που αναγράφεται στο σημείο α) για τον ακόλουθο λόγο:

- ☐ Το καταδικασθέν πρόσωπο έχει νόμιμη και συνήθη διαμονή στο κράτος εκτέλεσης και έχει επιστρέψει ή θέλει να επιστρέψει στο εν λόγω κράτος
- ☐ Ο κατάδικος έχει μετακομίσει ή προτίθεται να μετακομίσει στο κράτος εκτέλεσης για τον ακόλουθο λόγο (σημειώστε το αντίστοιχο τετράγωνο):
  - ☐ Ο κατάδικος έχει συνάψει σύμβαση απασχόλησης στο κράτος εκτέλεσης
  - ☐ Ο κατάδικος είναι μέλος της οικογενείας προσώπου το οποίο έχει μόνιμη και συνήθη διαμονή στο κράτος εκτέλεσης
  - ☐ Ο κατάδικος σκοπεύει να παρακολουθήσει σπουδές ή κατάρτιση στο κράτος εκτέλεσης
  - ☐ Άλλος λόγος (ποιος):

ζ) Στοιχεία της δικαστικής απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης περί απόλυσης υπό όρους

Η δικαστική απόφαση εξεδόθη στις (ημερομηνία: HH-MM-EEEE):

Η απόφαση εξεδόθη στις (ημερομηνία: ημέρα-μήνας-έτος):

Η απόφαση κατέστη τελεσίδικη στις (ημερομηνία: ημέρα-μήνας-έτος):

Η τυχόν απόφαση περί απόλυσης υπό όρους εξεδόθη στις (ημερομηνία: ημέρα-μήνας-έτος):

Η εκτέλεση της απόφασης άρχισε στις (εάν διαφέρει από την ημερομηνία κατά την οποία η απόφαση κατέστη τελεσίδικη) (ημερομηνία: ημέρα-μήνας-έτος):

Η εκτέλεση της τυχόν απόφασης περί απόλυσης υπό όρους άρχισε στις (εάν διαφέρει από την ημερομηνία κατά την οποία η απόφαση αυτή κατέστη τελεσίδικη) (ημερομηνία: ημέρα-μήνας-έτος):

Αριθμός φακέλου της δικαστικής απόφασης (εάν υπάρχει):

Αριθμός φακέλου της τυχόν απόφασης περί απόλυσης υπό όρους (εάν υπάρχει):

1. Η απόφαση προβλέπει συνολικά ..... αδικήματα.

Συνοπτική παρουσίαση των πραγματικών περιστατικών και περιγραφή των περιστάσεων υπό τις οποίες τελέσθηκε το αδίκημα ή τα αδικήματα, συμπεριλαμβανομένου του χρόνου και του τόπου τέλεσης καθώς και του είδους της συμμετοχής του καταδικασθέντος προσώπου:

Φύση και νομικός χαρακτηρισμός του ή των αδικημάτων και εφαρμοστέες νομοθετικές διατάξεις δυνάμει των οποίων εξεδόθη η δικαστική απόφαση:

2. Εάν το ή τα αδικήματα που προβλέπονται στο σημείο 1 στοιχειοθετούν ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα αδικήματα, ως ορίζονται σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους έκδοσης, για τα οποία προβλέπεται στο κράτος έκδοσης επιβολή στερητικής της ελευθερίας ποινής ή στερητικού της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας, ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών, σημειώσατε με x τα αντίστοιχα τετραγωνίδια:

- ☐ συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση
- ☐ τρομοκρατία
- ☐ εμπορία ανθρώπων
- ☐ σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και παιδική πορνογραφία
- ☐ παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχότροπων ουσιών
- ☐ παράνομη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και εκρηκτικών
- ☐ δωροδοκία
- ☐ καταδολίευση, περιλαμβανομένης της απάτης εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την έννοια της σύμβασης της 26ης Ιουλίου 1995 σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
- ☐ νομιμοποίηση προϊόντων εγκλήματος
- ☐ παραχάραξη/κιβδηλεία νομίσματος, συμπεριλαμβανομένου του ευρώ
- ☐ ηλεκτρονικό έγκλημα
- ☐ εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένου του λαθρεμπορίου απειλούμενων ζωικών ειδών και του λαθρεμπορίου απειλούμενων φυτικών ειδών και φυτικών ποικιλιών



## ▼B

- ☐ παροχή βοήθειας για την παράνομη είσοδο και διαμονή
  - ☐ ανθρωποκτονία εκ προθέσεως, βαρεία σωματική βλάβη
  - ☐ παράνομο εμπόριο ανθρώπινων οργάνων και ιστών
  - ☐ απαγωγή, παράνομη κατακράτηση και σύλληψη ομήρων
  - ☐ ρατσισμός και ξενοφοβία
  - ☐ οργανωμένη ή ένοπλη ληστεία
  - ☐ παράνομη διακίνηση πολιτιστικών αγαθών, συμπεριλαμβανομένων των αρχαιοτήτων και των έργων τέχνης
  - ☐ υπεξαίρεση και απάτη
  - ☐ αθέμιτη προστασία έναντι παράνομου περιουσιακού οφέλους, εκβίαση
  - ☐ παράνομη απομίμηση και πειρατεία προϊόντων
  - ☐ πλαστογράφηση και διακίνηση διοικητικών εγγράφων
  - ☐ παραχάραξη μέσων πληρωμής
  - ☐ λαθρεμπόριο ορμονικών ουσιών και άλλων αυξητικών παραγόντων
  - ☐ λαθρεμπόριο πυρηνικών ή ραδιενεργών ουσιών
  - ☐ εμπορία κλεμμένων οχημάτων
  - ☐ βιασμός
  - ☐ εμπρησμός
  - ☐ εγκλήματα που εμπτίπουν στην αρμοδιότητα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου
  - ☐ αεροπειρατεία και πειρατεία
  - ☐ δολιοφθορά
3. Εφόσον το αδίκημα ή τα αδικήματα που αναφέρονται στο σημείο 1 δεν καλύπτονται από το σημείο 2 ή εφόσον η απόφαση και η βεβαίωση διαβιβάζονται στο κράτος μέλος, το οποίο δήλωσε ότι θα επαληθεύσει το διπλό αξιόπιστο (άρθρο 10 παράγραφος 4 της απόφασης-πλασίου) να δοθεί πλήρης περιγραφή του σχετικού αδικήματος ή αδικημάτων:

- <sup>(1)</sup> η) Αναφέρετε εάν το πρόσωπο εμφανίστηκε αυτοπροσώπως στη δίκη που οδήγησε στην έκδοση της απόφασης:
1. ☐ Ναι, το πρόσωπο εμφανίστηκε αυτοπροσώπως στη δίκη που οδήγησε στην έκδοση της απόφασης.
  2. ☐ Όχι, το πρόσωπο δεν εμφανίστηκε αυτοπροσώπως στη δίκη που οδήγησε στην έκδοση της απόφασης.
3. Εάν σημειώσατε το τετραγωνίδιο στο σημείο 2, παρακαλώ διευκρινίστε εάν:
- ☐ 3.1α. το πρόσωπο κλητεύθηκε αυτοπροσώπως στις ... (ημέρα/μήνας/έτος) και με την κλήτευση ενημερώθηκε σχετικά με την προγραμματισμένη ημερομηνία και τον τόπο διεξαγωγής της δίκης που οδήγησε στην έκδοση της απόφασης, και είχε ενημερωθεί σχετικά με το γεγονός ότι μπορεί να εκδοθεί απόφαση σε περίπτωση που δεν εμφανιστεί στη δίκη.  
 Η
  - ☐ 3.1β. το πρόσωπο δεν κλητεύθηκε αυτοπροσώπως αλλά είχε δι' άλλων μέσων ενημερωθεί πραγματικά και επισήμως για την προγραμματισμένη ημερομηνία και τον τόπο διεξαγωγής της δίκης που οδήγησε στην έκδοση της απόφασης, κατά τρόπον ώστε να αποδεικνύεται σαφώς ότι τελούσε εν γνώσει της προγραμματισμένης δίκης, και είχε ενημερωθεί σχετικά με το γεγονός ότι μπορεί να εκδοθεί απόφαση σε περίπτωση που δεν εμφανιστεί στη δίκη.  
 Η
  - ☐ 3.2. το πρόσωπο τελούσε εν γνώσει της προγραμματισμένης δίκης, είχε δώσει δε εντολή σε δικηγόρο, τον οποίον διόρισε είτε το ενδιαφερόμενο πρόσωπο είτε το κράτος, να τον/την εκπροσωπήσει στη δίκη, και εκπροσωπήθηκε όντως από αυτόν τον δικηγόρο στη δίκη.  
 Η
  - ☐ 3.3. του επεδόθη η απόφαση στις ... (ημέρα/μήνας/έτος) και ενημερώθηκε ρητά για το δικαίωμά του να δικαστεί εκ νέου ή να ασκήσει ένδικο μέσο, όπου το πρόσωπο δικαιούται να παρίσταται, η δε ουσία της υπόθεσης, περιλαμβανομένων και νέων αποδεικτικών στοιχείων, θα επανεξεταστεί και η δίκη μπορεί να οδηγήσει σε ανατροπή της αρχικής απόφασης, και  
☐ δήλωσε ρητώς ότι δεν αμφισβητεί την απόφαση αυτή.  
 Η  
☐ δεν έχει ζητήσει να δικαστεί εκ νέου ή δεν έχει ασκήσει ένδικο μέσον εντός της ισχύουσας προθεσμίας.
4. Παρακαλώ αναφέρατε πληροφορίες για τον τρόπο με τον οποίο έχει εκπληρωθεί ο σχετικός όρος, εάν σημειώσατε το τετραγωνίδιο στο σημείο 3.1β, 3.2 ή 3.3 ανωτέρω.
- .....
- .....



θ) Στοιχεία σχετικά με τη φύση της καταδίκης ή, κατά περίπτωση, της απόφασης περί απόλυσης υπό όρους

1. Η βεβαίωση αυτή αφορά:

- ☐ ποινή με αναστολή (= ποινή στέρησης της ελευθερίας ή μέτρο ασφαλείας στερητικό της ελευθερίας η εκτέλεση των οποίων αναστέλλεται υπό όρους, εν όλω ή εν μέρει)
- ☐ Καταδίκη υπό όρους:
  - ☐ η επιβολή ποινής έχει αναβληθεί υπό όρους με την επιβολή ενός ή περισσότερων μέτρων αναστολής
  - ☐ έχουν επιβληθεί ένα ή περισσότερα μέτρα αναστολής αντί ποινής ή μέτρου ασφαλείας που επισύρει στέρηση της ελευθερίας
- ☐ Εναλλακτική κύρωση:
  - ☐ η δικαστική απόφαση περιέχει ποινή ή μέτρο ασφαλείας στερητικά της ελευθερίας τα οποία πρέπει να επιβληθούν σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη σχετική υποχρέωση(-σεις) ή όρος(-οι),
  - ☐ η δικαστική απόφαση δεν περιέχει ποινή ή μέτρο ασφαλείας στερητικά της ελευθερίας τα οποία πρέπει να επιβληθούν σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη σχετική υποχρέωση(-σεις) ή όρος(-οι),
- ☐ Υφ' όρον απόλυση (= πρόωγη αποφυλάκιση καταδίκου μετά την έκτιση μέρους της στερητικής της ελευθερίας ποινής ή μέτρου ασφαλείας)

2. Συμπληρωματικές πληροφορίες

2.1. Το καταδικασθέν πρόσωπο είχε προφυλακισθεί για το ακόλουθο χρονικό διάστημα:

2.2. Το πρόσωπο εξέτισε στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας για το ακόλουθο χρονικό διάστημα (μόνον σε περίπτωση υπό όρους απόλυσης):

2.3. Σε περίπτωση ποινής με αναστολή

- ποιο τμήμα της στερητικής της ελευθερίας ποινής αναστάλη υπό όρους;
- διάρκεια της αναστολής.

2.4. Εάν είναι γνωστό, διάρκεια της στέρησης της ελευθερίας που πρέπει να εκτιθεί κατά

- την ανάκληση της αναστολής της εκτέλεσης της ποινής·
- την ανάκληση της υφ' όρον απόλυσης· ή
- την παραβίαση της εναλλακτικής κύρωσης (εάν η απόφαση προβλέπει την επιβολή στερητικής της ελευθερίας ποινής ή μέτρου ασφαλείας σε περίπτωση παραβίασης):

## ▼B

- ι) Στοιχεία σχετικά με τη διάρκεια και τη φύση των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων
1. Συνολική διάρκεια της εποπτείας των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων:
  2. Διάρκεια κάθε μιας από τις υποχρεώσεις που επιβλήθηκαν ως τμήμα των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων:
  3. Διάρκεια της συνολικής περιόδου αναστολής (εάν διαφέρει από τη διάρκεια που αναφέρθηκε στο σημείο 1α):
  4. Είδος των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων (είναι δυνατό να σημειωθούν περισσότερα τετραγωνίδια)
    - ☐ υποχρέωση του καταδικασθέντος να ενημερώνει συγκεκριμένη αρχή σχετικά με τυχόν αλλαγή κατοικίας ή τόπου εργασίας
    - ☐ απαγόρευση της εισόδου σε ορισμένους χώρους, μέρη ή καθορισμένες περιοχές στο κράτος έκδοσης ή στο κράτος εκτέλεσης
    - ☐ υποχρέωση που περιλαμβάνει περιορισμούς όσον αφορά την έξοδο από το έδαφος του κράτους εκτέλεσης
    - ☐ εντολές που αφορούν τη διαγωγή, την κατοικία, την εκπαίδευση και κατάρτιση και την ψυχαγωγία, ή που περιέχουν περιορισμούς ή τροποποίηση των όρων άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας
    - ☐ υποχρέωση του καταδικασθέντος να εμφανίζεται κατά τακτά διαστήματα σε συγκεκριμένη αρχή
    - ☐ υποχρέωση του καταδικασθέντος να αποφεύγει την επαφή με συγκεκριμένα πρόσωπα
    - ☐ υποχρέωση του καταδικασθέντος να αποφεύγει την επαφή με συγκεκριμένα αντικείμενα, τα οποία έχουν χρησιμοποιηθεί ή είναι πιθανόν να τα χρησιμοποιήσει ο κατάδικος με σκοπό την τέλεση ποινικού αδικήματος
    - ☐ υποχρέωση οικονομικής αποκατάστασης της ζημίας που προκλήθηκε από την τέλεση του αδικήματος ή/και υποχρέωση απόδειξης της συμμόρφωσης προς την υποχρέωση αυτή
    - ☐ υποχρέωση παροχής κοινωφελούς υπηρεσίας
    - ☐ υποχρέωση συνεργασίας με τον αρμόδιο επιμελητή για την επιτήρηση του καταδικασθέντος ή με εκπρόσωπο κοινωνικής υπηρεσίας αρμόδιας για τους καταδίκους
    - ☐ υποχρέωση υποβολής σε θεραπευτική αγωγή ή πρόγραμμα απεξάρτησης
    - ☐ άλλα μέτρα που προτίθεται να εποπτεύει το κράτος εκτέλεσης σύμφωνα με κοινοποίηση κατά το άρθρο 4 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαίσιο
  5. Περιγράψτε λεπτομερώς τα μέτρα αναστολής ή εναλλακτικές κυρώσεις που αναφέρθηκαν υπό το 4:
  6. Σημειώστε το αντίστοιχο τετράγωνο εάν υπάρχουν συναφείς εκθέσεις περί αναστολής:
    - ☐ Εάν σημειώσατε αυτό το τετράγωνο, αναφέρατε σε ποια ή σε ποιες γλώσσες έχουν γραφεί αυτές οι εκθέσεις <sup>(1)</sup>:

- ια) Άλλες περιστάσεις σχετικές με την υπόθεση, μεταξύ των οποίων συναφείς πληροφορίες για προηγούμενες καταδίκες ή ειδικοί λόγοι για την επιβολή μέτρων αναστολής ή εναλλακτικών κυρώσεων (προαιρετικές πληροφορίες):

Το κείμενο της δικαστικής απόφασης και, κατά περίπτωση, της απόφασης περί απόλυσης υπό όρους επισυνάπτεται στη βεβαίωση.

Υπογραφή της αρχής που εξέδωσε τη βεβαίωση ή/και του εκπροσώπου της με την οποία βεβαιώνει την ακρίβεια του περιεχομένου της.

Ονομασία/όνομα:

Θέση (τίτλος/βαθμός):

Ημερομηνία:

Αριθμός φακέλου (εάν υπάρχει):

Επίσημη σφραγίδα (εάν υπάρχει):

<sup>(1)</sup> Το κράτος έκδοσης δεν υποχρεούται να μεταφράσει αυτές τις εκθέσεις.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΕΝΤΥΠΟ

σύμφωνα με το άρθρο 17 της απόφασης-πλαίσιου 2008/947/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αναγνώρισης δικαστικών αποφάσεων και αποφάσεων αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους με σκοπό την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων

ΑΝΑΦΟΡΑ ΑΘΕΤΗΣΗΣ ΜΕΤΡΟΥ ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ Ή ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΗΣ ΚΥΡΩΣΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΠΟΡΙΣΜΑΤΩΝ

α) Στοιχεία ταυτότητας του υπό εποπτεία τελούντος προσώπου:

Επώνυμο:

Όνομα (ονόματα):

Πατρικό επώνυμο (εάν διαφέρει):

Ψευδώνυμο (εάν υπάρχουν):

Φύλο:

Ιθαγένεια:

Αριθμός ταυτότητας ή κοινωνικής ασφάλισης (εάν υπάρχει):

Ημερομηνία γέννησης:

Τόπος γέννησης:

Διεύθυνση:

Γλώσσα ή γλώσσες τις οποίες κατανοεί το πρόσωπο (εφόσον είναι γνωστές):

β) Στοιχεία της δικαστικής απόφασης περί της ποινής με αναστολή, της εναλλακτικής κύρωσης ή της ποινής υπό όρους:

Η δικαστική απόφαση εξεδόθη στις:

Αριθμός φακέλου (εάν υπάρχει):

Εάν συντρέχει περίπτωση, η απόφαση απόλυσης υπό όρους εξεδόθη στις:

Αριθμός φακέλου (εάν υπάρχει):

Δικαστήριο που εξέδωσε την απόφαση ή, κατά περίπτωση, της απόφασης περί απόλυσης υπό όρους

Επίσημη ονομασία:

Διεύθυνση:

Αν ισχύει, αρχή που εξέδωσε την απόφαση περί απόλυσης υπό όρους

Επίσημη ονομασία:

Διεύθυνση:

Η βεβαίωση εξεδόθη στις:

Αρχή που εξέδωσε τη βεβαίωση:

Αριθμός φακέλου (εάν υπάρχει):

γ) Στοιχεία σχετικά με την αρχή που είναι υπεύθυνη για την εποπτεία των μέτρων αναστολής ή της εναλλακτικής κύρωσης:

Επίσημη ονομασία της αρχής:

Αρμόδιος επαφής:

Θέση (τίτλος/βαθμός):

Διεύθυνση:

Αριθμός τηλ.: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)

Αριθμός φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)

Ηλεκτρονική διεύθυνση:

**▼B**

δ) Μέτρα αναστολής ή εναλλακτικές κυρώσεις:

Το πρόσωπο που αναφέρεται στο σημείο α) αθέτησε τις εξής υποχρεώσεις ή όρους:

- ☐ υποχρέωση του καταδικασθέντος να ενημερώνει συγκεκριμένη αρχή σχετικά με τυχόν αλλαγή κατοικίας ή τόπου εργασίας
- ☐ απαγόρευση της εισόδου σε ορισμένους χώρους, μέρη ή καθορισμένες περιοχές στο κράτος έκδοσης ή στο κράτος εκτέλεσης
- ☐ υποχρέωση που περιλαμβάνει περιορισμούς όσον αφορά την έξοδο από το έδαφος του κράτους εκτέλεσης
- ☐ εντολές που αφορούν τη διαγωγή, την κατοικία, την εκπαίδευση και κατάρτιση και την ψυχαγωγία ή που περιέχουν περιορισμούς ή τροποποίηση των όρων άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας
- ☐ υποχρέωση εμφάνισης σε συγκεκριμένη αρχή κατά τακτά διαστήματα
- ☐ υποχρέωση του καταδικασθέντος να αποφεύγει την επαφή με συγκεκριμένα πρόσωπα
- ☐ υποχρέωση του καταδικασθέντος να αποφεύγει την επαφή με συγκεκριμένα αντικείμενα, τα οποία έχουν χρησιμοποιηθεί ή είναι πιθανόν να χρησιμοποιήσει ο κατάδικος με σκοπό την τέλεση αδικήματος
- ☐ υποχρέωση οικονομικής αποκατάστασης της ζημίας που προκλήθηκε από την τέλεση του αδικήματος ή/και υποχρέωση απόδειξης της συμμόρφωσης προς την υποχρέωση αυτή
- ☐ υποχρέωση παροχής κοινωνικού υπηρεσίας
- ☐ υποχρέωση συνεργασίας με τον αρμόδιο επιμελητή για την επιτήρηση του καταδικασθέντος ή με εκπρόσωπο κοινωνικής υπηρεσίας αρμόδιας για τους καταδίκους
- ☐ υποχρέωση υποβολής σε θεραπευτική αγωγή ή πρόγραμμα απεξάρτησης
- ☐ άλλα μέτρα:

ε) Περιγραφή της ή των αθετήσεων (τόπος και ημερομηνία, λεπτομερείς περιστάσεις):

στ) Άλλα πορίσματα (εάν υπάρχουν)

Περιγραφή των πορισμάτων:

ζ) Στοιχεία επικοινωνίας του προσώπου στο οποίο μπορεί να απευθυνθεί κανείς για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αθέτηση:

Επώνυμο:

Όνομα (ονόματα):

Διεύθυνση:

Αριθμός τηλ.: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)

Αριθμός φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής)

Ηλεκτρονική διεύθυνση (εάν υπάρχει):

Υπογραφή της αρχής που εξέδωσε το τυποποιημένο έντυπο ή/και του εκπροσώπου της με την οποία βεβαιώνει την ακρίβεια του περιεχομένου του εντύπου.

Ονομασία/όνομα:

Θέση (τίτλος/βαθμός):

Ημερομηνία:

Επίσημη σφραγίδα (εάν υπάρχει):